

TRANSLATION PROGRAMME TO BECOME SCHOOL OF TRANSLATION

by Paul Shepherd

There will be many changes seen in Glendon's Translation Programme, beginning in September and possibly earlier. The programme will become autonomous, separate from the Dept. of French and Hispanic Studies, and be considered a school in its own right. In addition, the hi-tech age will come to the School of Translation in the form of four computer terminals to be installed in the library for the School's use.

On February 23, the Senate met and the Academic Policy and Planning Committee (APPC) proposed the approval of a School of Translation.

According to APPC, such a school would well serve the college, as enrollment within the programme at present is 85 majors, plus another 10 studying in France or Quebec under Glendon auspices. Future enrollment appears certain and at a high level.

An autonomous school would be advantageous in that it would no longer be under the tutelage of the Dept. of French and Hispanic Studies. The administration of such a school would therefore be less dependent on the Dept., and it would thus be freer to develop its own programmes in the years to come. Such future proposals include a certificate (non-degree) pro-

gramme and the eventual establishment of an MA degree programme in translation. This latter programme would be established on the understanding that it would come after the establishment of the school's other programmes. Other future plans include better relations with the professional world and entries into other curricula, such as third language translation, terminology, documentation, etc. A 'certificate' has been defined as 'a programme of studies, the successful completion of which indicates a level of competence in a particular area and for which admission requirements will be something less than a

baccalaureate. The total number of credits required in a certificate programme will be less than that of a baccalaureate.'

The adoption of such a programme in the Translation School was felt to be viable in that it would allow students greater flexibility in their choice of studies; as well, professionals from the outside could apply to the School and be assessed of their abilities by way of examinations and be given accreditation where they hitherto lacked such accreditation.

The planners of this project feel that undergraduate enrolment will eventually stabilize at 1/3 anglophone and 2/3 franco-

phone. This would better reflect the true ratio of translation work available in southern Ontario. It is felt that good translators will be needed in the region over the next few years, and Glendon wishes to become the leading training centre for these translators of the near future.

In an interview with Jim Soloway, the father of Glendon's computerization programme, some light was shed on what the Translation School can hope for from all this. He said there will soon be four terminals installed in the Translation Room in the library, up on the second floor. These will be staffed during the day by two translators and two programmers whose function will be to create and supply French-language software (le logiciel), as there is a great need for this, since nearly all programmes are currently 'written' in English. These employees will use the equipment between 9 AM and 4PM after which the terminals will be open for students' use. An instructor will remain in the evening to help the students in the use of the machines. As to exactly which data bases these computers will be accessing, Jim said that this information is not available at present, as much of this kind of detailed planning is still at an early stage. He did say that, at the beginning at least, greater emphasis will be put on work going from English into French rather than the other way round, but if there is enough demand for French to English services, then provisions will be made to accommodate the students. Much of the beginning work and major construction will be completed very soon, with student access to the library terminal becoming possible by as early as March 20, though snags may push the date back somewhat.

The School of Translation proposal still must go before the Senate for second and third readings before becoming reality, but approval is seen as a mere formality with no major changes to the proposal foreseen. Final approval should come by the end of April.

PRO



TEM

Le 12 mars 1984

Volume 23, No. 18

March 12, 1984

GLENDON GOES TO THE UNITED NATIONS

by Scott Anderson

For the first time in Glendon's history, a group of students will be sent to New York on April 17-22 to represent Glendon at the 60th "National Model of United Nations" meetings (NMUN).

The NMUN, which meets yearly in New York City, gets students together to participate in a model of the U.N. Each school participating represents a specific nation—Glendon this year is representing Congo-Brazzaville.

Tom Gerginis, a student who has done considerable amount of work to get this programme organized explains that "the object is to teach students how to represent their country's interests". Rick McMorran, another student working hard for this programme claims that it will "give students a practical and tangible experience down in New York to further their education beyond the theoretical concepts that are actually taught in the classroom".

A number of the 12-13 students going to New York with Professor Kirschbaum are receiving a half credit because, as Rick McMorran explains, "these students have worked diligently and have exercised some sacrifice over the rest of their courses". The students grades will be rated on a policy paper on the Congo and not on their performance in New York. Each student is to specialize in an area such as disarmament or women's issues.

The object of this whole experience is to introduce Glendon students to the U.N. and its operations; provide them with an educational experience that isn't available under the auspices of York University and, most importantly, to get this programme under way and to set a precedent for future years to benefit future generations of Glendon students.

In order to be able to go to this model assembly, the students must raise close to \$6,000 to subsidize their trip. They have attempted to raise funds



Photo: Christian Martel

through a series of "innovative techniques", claims McMorran. They began by writing to hundreds of corporations and companies requesting donations but due to the poor economic conditions, they received only one \$50 cheque.

At this time, Principal Garigue has allocated \$1,500 from the academic budget to support the mock U.N. group from Glendon. Rick McMorran states that the raffle "should be looked at as a donation, as well as providing possible chances of winning a prize. Essentially that is what this is for and we are hoping that people will give it their best support".

Gerginis would like to see this programme offered as a full course, not a half course commencing in September, passed by the Senate and supplied by funds from the University.

Although they have received some funding already (\$1,500 from the Principal's office; \$1,000 from the GCSU; \$600 from the students; \$300 from the Pub fund and \$50 from corporate funding, they still are along way from their goal. They request that if any club has extra funds available, would they please get in touch with Tom Gerginis or Rick McMorran at the Political Science office.

This programme is a worthwhile programme, giving students from various cultural backgrounds a chance to come

together and unite for one specific cause. It's important that Glendon students be given

a chance to represent their institution and experience this great event.

by Joe Lobo

Many announcements and decisions were made at last Tuesday's meeting of the GCSU.

First on the agenda was an announcement of the resignation of the Canadian Studies rep, Patrick Leone. The Council then received a report of March 2nd's Hawaiian theme dance from the acting V.P. Cultural, John O'Connell.

The turnout for the dance was 160 people. All expenses for the dance, including the two door prizes, totaled to \$463. The net profit was \$20.

President David Haines next presented a motion that a Board be created for the Microcomputer Centre. It would consist of Jim Soloway, the Centre's organizer and next year's GCSU President among others. But David Olivier, the new History rep, disagreed that the board be created so soon and passed a motion that a subcommittee be formed to study Haines' motion for a period of one week. V.P. Communications and Student Senator Duncan Parker were

GCSU UPDATE

elected to the subcommittee. Parker announced, as Student Senator, that applications for the position of Food Ombudsman are open.

Jas Ahmad, coordinator of the Constitutional Review Committee, next thanked all the members of the Committee: David Haines, Renée Maurice, Duncan Parker, Devika Ragbeer, and Rob Bradt, for a job well done. Ahmad then introduced the new Constitution to the Council. The Council went on from there to pass the new Constitution in six parts. Here is a brief outline of the Constitution:

Part I of the Constitution outlines the purpose of the GCSU and guarantees certain rights and freedoms to Union members (us students).

Part II specifies the duties, responsibilities, powers and privileges of GCSU executive council members, members of the Executive Committee, and Officers of the Union. Part II also points out under what conditions general meetings of the Union will take place.

The next section of the Constitution, Part III, describes the

functions and duties of the seven Standing Committees of the GCSU (Executive, Budget, Clubs & Services, CUR, Communications, Cultural Affairs, and External Affairs).

The responsibility of residual and discretionary powers are given to the Council in Part IV. This section also describes clauses and amending procedures for the new Constitution.

Part V outlines the 5 by-laws of the Constitution: Rules of Order & Procedures Act, Elec-

continued on page 3

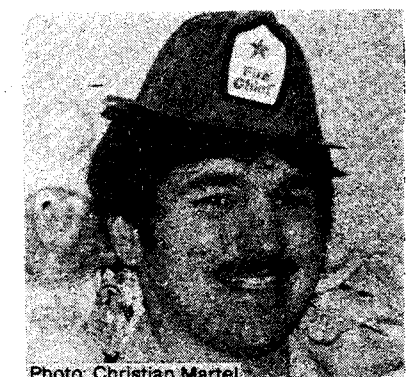


Photo: Christian Martel

Congratulations to Carl Hétu, 1982-1983 GCSU president, on the birth of his son, Mathieu.

David Collette at Glendon

Faculty and students are invited to meeting with The Honourable David M. Collette, P.C., M.P., Minister of State for Multiculturalism who will deliver a lecture on *The Future of Multiculturalism in Canada-Model for Intercultural Harmony or Intercultural Dysfunction*, on Tuesday March 20, 1984 at 3pm in the Board Senate Room. There will be time for a question period. Jointly sponsored by Canadian Studies/Department of Sociology.

Lecture: The Catholic Bishops and Adam Smith

Professor David L. McQueen, B.Comm. (Manitoba), M.A. (Queens), Ph.D. (London School of Economics) of Glendon's Department of Economics will give a lecture, *The Catholic Bishops & Adam Smith*, on Wednesday, 21 March, 1984 at 4:30p.m. in Theatre Glendon; for further information call: 487-6211.

Cours de Multiculturalisme

Prière de noter que le cours pour les moniteurs, SOSC 3670.06 *Multiculturalisme*, sera offert du 30 avril au 22 mai. Tous ceux qui s'intéressent au cours doivent se présenter au bureau 127, Département d'Etudes pluridisciplinaires, avant le 16 avril 1984 pour les renseignements complets.

Summer Language Bursary Programme

Application forms are now available in the Dean's Office, 242 York Hall.

Home Care during Sabbatical

Senior post-graduate couple (30's) with one child will care for your home during your Sabbatical commencing summer, 1984. Call Rick at 425-8879 (evenings).

Glendon Gallery Raffle

This is your chance to own an original work of art by a Canadian artist! An acrylic painting by Toronto artist John Leonard (on display opposite the History Department office, Room 263, York Hall) will be raffled off to raise funds for the Glendon Gallery. For only \$2 you will also have a chance to win two tickets to a performance by the National Ballet Company. The draw will take place in the Gallery at 8 p.m. on

Thursday, March 29, during the opening of the Glendon College student art exhibition. Just two weeks left to help support the Gallery by buying a ticket. Tickets are available in the Gallery.

Tombola de la Galerie Glendon

Voici votre chance de posséder une oeuvre d'art originale d'un artiste canadien! Une peinture acrylique de l'artiste torontois John Leonard (exposée dans la salle 263, Pavillon York, face au secrétariat du département d'Histoire) fera l'objet d'une tombola organisée au profit de la Galerie Glendon. Pour la modique somme de 2\$, vous aurez aussi une chance de gagner deux places pour une représentation (à guichets fermés) de *La Bohème* par la Canadian Opera Company ou pour un spectacle de la National Ballet Company.

Le tirage aura lieu dans la Galerie à 20h le jeudi 29 mars, lors du vernissage l'exposition des oeuvres des étudiants de Glendon. Il ne vous reste que deux semaines pour aider la Galerie en achetant un billet. Les billets sont en vente à la Galerie Glendon.

Food & Beverage Committee meeting

The next meeting of the Food and Beverage Committee will be on Wed., Mar. 14 at 6:30 for all reps. and 7:30 for the general public. Why not come out and voice your complaints to Mr. Rill? The meeting will be in the Senate Chamber.

Resume Workshops

Resume workshops will be held in Room 341, York Hall at 9:30 a.m. on the following dates: March 23, April 6. Sign up at the Career Centre, Room 116 Glendon Hall.

GCSU Says.....

It's that time of year when people start looking over their shoulders in order to see just who wants to shake their hand next. Yes, Election Time is upon us! But first, a message from the Constitutional Review Committee: there will be a referendum on the new Constitution (approved by Council last Tuesday) on March 19 and 20. A French version will be available shortly in the GCSU office, as the English version already is. If you have any questions about the real Constitution, and not one you may have read about anywhere else, come see us in the GCSU office; we're more than willing to answer any questions you may have.

Once the Constitution is ratified, Nominations will open for 1984-85 Council positions on March 21st. The nominations will close on March 26th at noon, and the campaign race will begin one minute thereafter. The voting will take place on April 4th and 5th.

Also don't forget the Board of Governors Student Representative elections which will take place March 14th and 15th.

Finally, we here at the GCSU office don't take kindly to people who call us rude names, and then don't even bother to a) let us reply, and b) can't be bothered to stay long enough at a meeting to even find out when important elections and referenda will be held. If you're misinformed, don't blame us, the GCSU off. is open approx. 40 hours per week. Further all GCSU meetings are open to all and anyone can address council and ask questions to any member.

CHOICES

by Mary Ranni

For quite a while I've been aware, as you may be, of a computer called CHOICES humming away mysteriously in the back room of Glendon's Career and Counselling Centre. Finally, a couple of weeks ago, I decided to find out what CHOICES could do for me and for other students seeking help in making career decisions. I dropped into the Counselling Centre and picked up copies of the CHOICES guide and profile (available, of course, in French or English), paid my \$20 fee (computer time is expensive unfortunately) and booked an appointment with the computer.

The CHOICES system is really a three-part program. The first involves a careful self-assessment of one's own needs, interests and abilities. I went home and settled myself in front of the fireplace with a big mug of tea and spent about two hours rather enjoyably working my way through the workbook guide.

The guide first required that I think about and indicate the educational level I was at (or was willing to consider) and what my requirements regarding the work site and physical demands of a job situation would be. Topic 4 is more complicated and time-consuming in that through a series of questions on eleven different temperament types, it attempts to determine what you feel best describes your own personal set of traits. Questions are posed to find out whether you like, for instance to "work independently and take responsibility", whether you "prefer to make decisions based on personal knowledge or experience", or "based on concrete reproducible evidence."

Further sections in the guide required that I consider my financial needs, my aptitudes, interests and certain physical realities of job situations. Next I had to sort through my answers and decide which factors were the most important to me. Then I had to transfer my responses onto a personal profile so that when it came time to actually work on the computer I would have narrowed down what I perceived to be the most significant requirements for a satisfying career.

This initial self-assessment process can be a very valuable university or, as I am, nearing graduation. Consultation with a counsellor prior to actually coming face-to-face with the computer also helped to clarify the relative importance of certain factors and what sort of information I could expect from CHOICES.

technology trauma

For those of us who suffer from 'technology trauma' CHOICES is a very 'user friendly' piece of machinery. The terminal which looks basically like an electric typewriter, is connected by telecommunication lines to a computer in Calgary that processes the messages typed by the user. Once I was hooked up, CHOICES asked me what language we should communicate in and then asked me to type my first name and welcomed me aboard.

I had a choice of routes to follow and decided to start with the one called EXPLORE. I indicated which topics I wished to consider, in the order of their importance to me and after

feeding in the information about my required earnings, education level, career fields, work site, physical demands, interests and temperaments, got back a long list of general occupations suited to these requirements. Since I've been considering the possibility of teaching but didn't see it on my list, I asked the computer "why not?". It replied that teaching required more physical effort than I had indicated I was willing to expend.

Then I decided to use the SPECIFIC route to get job descriptions of several occupations shown on the Master List. CHOICES stores roughly 15 million data elements on several hundred primary occupations and cursory data on an additional 3000-plus similar occupations.

I could request information related strictly to Ontario (as I did) or for any of the other provinces in Canada. I could find out expected earnings in any field or whether the future outlook was increasing, stable, or decreasing.

I didn't make use of the COMPARE or RELATED routes this time, but I am tempted to go back at a future date after some more thought and try them out as well.

CHOICES isn't magic, of course, nor is it a monster. I found it a lot of fun, but it would have been even more helpful if I had been more careful and specific about my answers. It certainly won't replace human counselling, but the nice thing is, it does not pretend to. A counsellor is there before, during (if necessary) and after one's encounter with the computer to answer questions, give explanations and help in whatever ways possible in the decision-making process.



Message

Welcome to the world Sherye Elizabeth Anne! Hope your life is full of smiles and good times.

THE PASSION OF PARIS

by Michael McLarney

There was a party a few evenings ago at the new Roots Store on Avenue Road, above Davenport. It was not an especially large party, but the jazz band that was on hand did play to some noteworthy faces, including City T.V.'s Jeannie Becker, Carole Pope of Rough Trade, and Robert Sarner, the young publisher of *Passion* magazine.

It is unlikely that the last name mentioned would be familiar to many people in Toronto for the simple reason that five years ago, Sarner, at the time a freelance journalist, left Toronto. He went to the 'continent' and there established *Passion*, *The Magazine of Paris*.

It is a magazine for the English speaking community there that provides within its pages a month-to-month guide to activities and entertainment in and round the city. Restaurants are listed, up-to-date theatre and cinema listings are provided, and even hospital and other emergency and service agencies are included for ready reference.

Its classified section is filled with advertisements for everything from French classes to amateur baseball leagues. Housing, services, employment listings, and articles for sale all find their way into the back pages of *Passion*.

Yes, it sounds a lot like our own *Now* magazine. There are also physical similarities. *Passion* is tabloid sized and although it is printed on white paper instead of newsprint, it is laid out in much the same style as *Now*. However, editorially the differences are marked. *Now* is, by virtue of its weekly nature, a streamlined effort whose emphasis is on accurate and current entertainment listings. It contains only a minimum of editorial content to provide insight and background to the Toronto scene.

Passion is a monthly publication. It is thick (the February

issue has forty-eight pages) and its treatment of news is both broader and more thorough than *Now*'s. It does not confine itself strictly to entertainment news, but also examines areas which have impact culturally and politically. The current issue features, for example, an interview with political philosopher André Glucksmann, and a review of his new book, *La Force du Vertige*. In addition, there are comments by opposing political voices, an article concerning the status of the French peace movement, and a report on the arms sales market in Europe and the Third World. The overall effect is to bring to *Passion*'s readers some thought-provoking assessments of the paradox of nuclear arms build up for the cause of peace. The magazine is also relevant to anyone outside of France for it provides a well-rounded insight into the political and cultural consciousness of France. Readers are also kept abreast of news and trends from elsewhere around the world by reports from correspondents in New York and London.

The magazine's commitment to being the English-speaking voice of Paris is not only a literate one, but an artistic one as well. The February issue features a two-page showcase of black and white portraits by photographer Arnaud Baumann and a photo history of Paris' Olympia theatre, with pictures of performers like Edith Piaf, Yves Montand, David Bowie and the Rolling Stones.

The passion of any city is difficult to capture in a mass medium. But *Passion*, *The Magazine of Paris*, now in its fourth year, has successfully established itself as a vital and intelligent publication. It is available in a few places around Toronto, including *Pages* and *Lichtman's*. Any efforts to find a copy of *Passion* will be rewarded with an example of fresh journalism at a truly international calibre.

GUEST LECTURE ON GNOSTICISM

by Sandra Ulysse

On February 24, Professor Kurt Rudolph, Dr.Phil., D.D., Chair for the History of Religions at Karl Marx Universitat Leipzig, East Germany, gave a lecture at Glendon College on the topic of 'Gnosis and Gnostic Movements'. Twenty people gathered to attend the lecture given at the invitation of the Principal and the History Club.

Gnosticism was a religion which flourished primarily between the second century B.C.

and the third century A.D. and later extended its influence through the Manichees, Albi-

Muslims, among others. The religion was considered a Christian heresy by the Church because, although Christianity was fundamental to its origins, its doctrines differed radically from orthodox beliefs. Gnostics believed that the material world was created by a lesser, evil god, and the spirit was created by a higher, good god. Their religious goal was to free the

souls of God's elect (themselves) from the fetters of this material world and this salvation was to be achieved through individual insight, not through observance of sacraments.

Original sources for the study of Gnosticism were limited to early Christian writings and a few Coptic manuscripts until 1945 discovery of 51 original Coptic manuscripts in an earthen jar in Egypt. The vast majority of these books were determined to have been writ-

ten by Gnostic Christians in the second and third centuries A.D.

Many of the official doctrines of the Catholic Church were formulated in reaction to the threat of this heresy and Gnosticism continued to plague the Church by its re-emergence in modified form. The Albigensian heresy of the Middle Ages in Southern France incorporated many Gnostic ideas and the Church responded with the Albigensian Crusade in which thousands of Europeans were slaughtered by their own kind.

Professor Rudolph fascinated his listeners as he revealed some of the mysteries of the Gnostic 'mystery club' and the later world-wide influence of the religion. The question period following the lecture was very animated and the audience seemed prepared to ply the guest speaker with queries indefinitely, but Professor Beringer as host of the event felt compelled to conclude the formal session at 10 pm. A very educational evening—thank you History Club.

ARCADE & ADVENTURES

DRAGON DEN DATA



SOFTWARE for *TRS 80 Colour Computer
VIC 20
COMMODORE 64
ATARI

over 400 different programmes available

DRAGON COMPUTERS

"THE FAMILY COMPUTER TO FIRE YOUR IMAGINATION"

32K \$299.00
64K \$399.00

Over 30 different DRAGON programmes available
EDUCATIONAL Software
COMMODORE 64 & VIC 20
Software as low as \$24.95
Colour software as low as \$14.95

Servicing, Upgrading and Hardware Specialties

653-2248

5 PM - 10 PM Mon.-Fri.
9 AM - 6 PM Sat.

24 Hour Answering Service

*Tandy Corporation®

House of Video
1595 Bayview Ave.
Toronto, Ont.

MUSIC NOTES

If our (this column's) presence was missed last week, the explanation is here: this winner like everyone else, was struck with a vicious cold & could not lift the feverish head long enough to put pen to paper. Anyhow, we're back. Quick news: some new music, including Hunters & Collectors, Pretenders, The The and — yes — we finally broke down & took the Wonderkid's Thriller album.

We'd like to formally welcome some new, jump-on-in-the-middle-of-the-ride DJ's. So, welcome Brian Spencer (Thursdays, 2-4), Paul Smith (Fridays, 7-8pm) & Sam North (Mondays, 11-12pm). Also, a sad farewell to François LeBlanc (Frank White) who has abandoned his Tuesday night slot. If you would be interested in filling this space, from 10 to midnight, please come & see me.

On to the ever popular DJ profiles, starting with a veteran of RG,

KEN BUJOLD

Time Slot: Fridays 10-midnight ("Late Night with Ken")
Vital Stats: 5'11", black hair, brown eyes
Academic: 2½ years, with a major in History, by default
Birthdate: November 2nd, 1962 in Whitby (across the highway from Ajax)
Favorite Colour: black

RADIO—GLENDON

Music; Springsteen, Alabama, Bob Dylan

General: Now that Liz is (sob) gone, Ken is in a tie for longest standing DJ (along with me—and boy, are our legs tired). If he resembled the VP Cultural it's because, until recently, he was. We at RG were very proud of him while he held the post, even if our team did (suspiciously) come in last at Carnival time. Ken is one of those souls dedicated to the preservation of honest to goodness rock 'n' roll, and this comes through on his show. As added incentive to listen in on Friday nights, the Duke is giving away beers to folks who answer a skill testing question, financed by jim. But, you'd come just for the music, right?

Another visible Glendon personality is now scrutinized — our own

Chuck Daley

Alias: The Ebony Prince
Time Slot: Thursday nights, 10-12
Vital Stats: 5'8", black hair, brown eyes
Academic: 1st year, major in PolySci and History
Birthdate: a secret, but it was in Wolverhampton, England (!) and he's a Gemini
Favorite Colour: turquoise
Favorite Music: reggae, R&B, rock

General: It is Chuckles, along with Steve Clark (who will be profiled next week) who is responsible for the fever pitch music, mood and mood music late Thursday nights. Although he has been at Glendon less than a year, Chuck and His Amazing Turquoise Sweater are known by practically everyone, especially regular pub nighters. If his musical taste doesn't attract you (blended as it is with Steve's new wave and punk tendencies) then maybe his preppy good looks will. A true extrovert, and all around fun guy.

That's it for this week. Always feel free to drop by Radio Glendon (down the hall from the pub)
Cheyenne



GCSU Update

continued from pg. 1

tions Act, Constitution of Radio Glendon, The Glendon College Student Newspaper Act, and the Schedule of Wages & Salaries.

The final section, Part VI, acts as a glossary for certain terms used in the new Constitution.

A lot of work has obviously gone into producing a new GCSU Constitution, and all Glendon students should be proud of it.

After Council passed the new Constitution, the next problem was to choose a suitable date for a referendum — for Glendon students to pass the Constitution making it official. After much tossing of dates back and forth between Council members, a decision was finally reached to hold the referendum on the 19th and 20th of March.

These dates would automatically affect when the Elections for the 84/85 Council would be held. After going into Committee of the Whole, Council members decided that nominations for 84/85 Council Positions will open on March 21st (after the Constitution is ratified) and close on March 26 at noon — after which the campaign race will begin. Voting will take place on April 4th and 5th.

RECREATION GLENDON

presents

PUTTING ON THE RITZ

Thursday March 22 OLD DINING HALL

TICKETS ON SALE NOW!

DAY STUDENTS - \$17.50

RESIDENCE STUDENTS - \$14.00

DAY STUDENTS - \$17.50

PRO TEM

Glendon College, York U.
2275 Bayview Ave.
Toronto, Ontario

EDITOR
Louise Farrell

DIRECTOR OF PRODUCTION
Ruth Donna Bradley

REDACTEUR FRANCAIS
Bernard Asselin

NEWS EDITOR
Elizabeth McCallister

ENTERTAINMENT EDITOR
Judy Hahn

SPORTS EDITOR
Scott Rogers

DIRECTEUR DE LA PHOTO
Christian Martel

CUP EDITOR & PRODUCTION ASST
Joe Lobo

CARTOONIST
Veronica Verkley

TYPESETTERS
David Smookler
Michel Fradette
Greg Jacobs
Patti Séguin
Elise Veilleux

COPY EDITING
John Maxwell
Theresa McCallister
Danielle Cliche
Claude Filteau
Nathalie Gaudreault
Louise Massicotte
Mike Morgan
Baudouin St-Cyr

Panique chez les anglo-manitobains!

La situation qui prévaut actuellement au Manitoba nous fait réfléchir sur la possibilité d'un Canada bilingue, alors qu'une forte opposition anglophone se soulève contre le projet du gouvernement Pawley de redonner aux francophones leurs droits linguistiques.

Dans un ultime effort pour résoudre l'impasse des débats parlementaires dans laquelle se trouvait le gouvernement manitobain le 24 février dernier, le gouvernement fédéral (avec l'accord des trois leaders parlementaires) décidait de faire parvenir une deuxième motion appuyant le gouvernement manitobain dans son projet. Mais en vain, suite à l'obstruction causée par les conservateurs, le gouvernement de M. Pawley décidait d'ajourner le débat sur son projet de loi. Ainsi se terminait, pour le moment, une question qui est d'une importance capitale pour les francophones du Canada.

Le président de la société franco-manitobaine, M. Léo

Robert, voit dans la tactique employée par les conservateurs, une menace pour le système démocratique et parlementaire de la province. De plus, M. Robert mentionnait dans une entrevue accordée à Radio-Canada, que certains manitobains ont une vision différente du Canada, où l'anglais est dominant au delà des frontières du Québec.

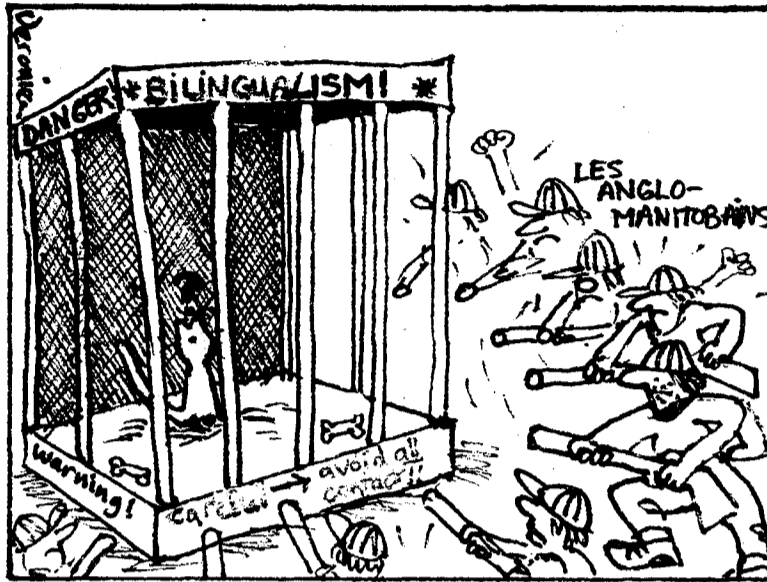
La population anglo-manitobaine semble craindre que le bilinguisme pourrait lui être néfaste. C'est ce que les conservateurs se sont efforcés de lui faire croire.

La peur du "French power" de la capitale fédérale justifierait aussi, pour eux, leur prise de position.

Quant à Brian Mulroney, il semblerait qu'il ait pris du recul, de peur de passer pour un anti-démocratique.

Se lèvera-t-il à nouveau un Louis Riel pour venir, encore une fois, défendre les droits des franco-manitobains?

Bernard Asselin



The current situation in Manitoba, with many anglophones voicing strong opposition to the Pawley government's attempts to restore francophone rights, gives us cause to think about Canada's future as a bilingual nation.

On February 24, in a last-ditch effort to resolve the filibuster

which had paralyzed the Manitoba legislature, the federal government (with the agreement of all three federal leaders) decided to pass a second resolution supporting Premier Pawley's initiative. The resolution, alas, was in vain. Faced with the Conservative campaign of obstruction,

Pawley adjourned debate on the French rights bill. So ends, for the moment at least, an issue of primary importance for French-Canadians.

The president of the Société franco-manitobaine, Léo Robert, sees the Conservative tactics as a threat to the province's democratic, parliamentary system. Furthermore, said Mr. Robert in a CBC interview, certain Manitobans have a different vision of Canada, one in which English reigns supreme outside of Quebec.

Manitoba's anglophone population seems to see bilingualism as a dire threat; the Manitoba Conservatives have been going out of their way to feed this fear. For them, fears of "French power" in Ottawa are all they need to justify their position.

As for Brian Mulroney, he seems to be in retreat on this issue, not wishing to be seen as anti-democratic.

Will another Louis Riel rise to defend once more the rights of Franco-Manitobans?

Translation by John Maxwell

LETTERS TO THE EDITOR

Dear Editor:

I have a lot of respect for people at this college who take the time to become involved in the daily affairs of student government; too few people realize how much time and effort this takes, and how thankless the job truly is. Therefore I must take exception to Michel Fradette's letter in the March 5 issue of Pro Tem.

Being involved in Pro Tem does not confer upon a person divine wisdom in the workings of student government. M. Fradette has not even attempted to find out what is really going on in the GCSU; he bases his information on second- and third-hand reports. He has not seen a single GCSU meeting (which are open to all); he has not even bothered to ask about any of the projects the GCSU is working on. Indeed, his only care is that the GCSU dances play good music and aren't too expensive. This is a dangerously misinformed opinion bordering on the apathetic. It is hoped in the future that M. Fradette (and, indeed, all those who write on the GCSU without receiving first-hand information) will at least make the effort to find out what is truly going on.

Of course, this makes little sense to anyone who would condone some of the attitudes taken by K. Boate's article on *After the Rape*. Assuredly, the long process involved in the legal system is enough to drive anyone to aggravation, but to condemn the entire legal system and the basic precepts we base it upon without just foundation is an abhorrent action. In Canada, no matter what the crime the person is charged with, the defendant is always presumed innocent until proven guilty. This serves to protect all members of society; there have been cases of innocent people being accused of crimes, and

being found innocent afterwards. As to lawyers doing their "scummy" jobs, this is again a belittlement of the above precept of justice. Perhaps Boate would prefer a police state, where all suspected criminals are to be shot on sight, on the merest suspicion of anything—sorry, that wouldn't be to the liking of L. Landstreet the chaotist-sorry, I mean anarchist—sorry again, I mean anarchist.

I think I've made my point. Like Rodney Dangerfield, nobody got "a little respect" in that last issue of the new magazine Pro Tem (it certainly wasn't a newspaper).

David Olivier, Ex News Editor

Dear Editor:

Rarely have I read so many irate letters sent to Pro Tem and such poor editorial responses, if they can be considered as such. From Mr. Parker's article, one gets the feeling that Pro Tem has tried to keep away from controversial subjects all year long. On the other hand, on reading the letter sent by Mr. Fradette, one's patience is bound to run short. Comments such as "the GCSU is a shamble" and "Some people... have been acting like vultures or like self-righteous, nose-in-the-air megalomaniacs" are uncalled for, are not constructive and are unfounded. It has come to this reader's knowledge (one only needs to read the minutes of the meetings to see that this is true) that Mr. Fradette has not attended any of the GCSU meetings all year, yet he is capable of such strong insinuations.

As an editor who tries to keep peace between all factions, you have done a disastrous job in allowing such an unfounded letter to be printed. Your own comments implying that "the

resignation, back-stabbing... appears to be the only thing they accomplish" is unwarranted, unless it comes from someone who has attended every meeting. Have you? The last I attended, Mr. Orford, VP Academic received a standing ovation for his excellent job in organizing and having the course evaluations approved by the Committee on Academic Standards, Teaching and Learning (CASTL).

In addition, I have been a student at Glendon for three years and it is one of the first times that the student caucus on Faculty Council has taken such a firm stand in their belief of how the College should be run. It has been a prior policy of Pro Tem to write how insignificant their contribution has been (Vol. 22, No. 13—this one goes as far as to say we were not unified). Now that it has done something of great importance, it ends up to be third page news. When a VP resigns, it's front page news; when the computers come to Glendon, it's front page news; when the Principal of Glendon College said "Maybe you (the student caucus) have taught us a lesson today and I thank you", gets buried on the third page. This, I believe, is extremely poor journalism and organization. Miss McCallister has told several caucus members that Pro Tem had made previous arrangements with the Woman's Issues Collective to give them the front page. This is not an unusual practice, but what I would think is the job of a good and conscientious editor is to be flexible enough to alter prior commitments and accommodate important news developments. It is disheartening to see people who take an important stand to be left behind on third page. Put Front Page News on the front

page!!!

Charles Kellen

Dear Editor:

I wish to draw your attention to a few errors made in the editorial of the Pro Tem issue of February 27, 1984 (vol. 23, no. 6).

Para. 1: A conclusion was drawn about changes in the constitution (which will delay nomination openings). Please note - no dates for nominations had been suggested in Council meetings held prior to February 27.

para. 2: The President is paid \$5000/anum.

para. 2: "The constitution will allow the president to fire any member of the executive if necessary." Nowhere in any draft of the constitution was this ever implied or explicitly stated.

para. 3: "...will be very difficult to find 10 counsellors to assist the five directors". This is a bit presumptuous, or do you have a crystal ball?

para. 4: "Nominations are being delayed until the 3rd week of March." Once again, no dates were set as of press time for that issue.

para. 4: "...according to the GCSU..." GCSU refers to the Glendon College Student Union, i.e., all 1700-odd bodies registered as students at Glendon. Did you consult everyone?

para. 5: "...no time to hold by-election." As per the Elections Act, Council may appoint a person to fill a position left open by resignation, impeachment, etc., after November 15. It is not necessary, (although it may be desirable) to hold a by-election.

para. 6: "...GCSU executive..." should read GCSU Council executive.

The issue of March 5, 1984 contained a letter from one of your staff members, Michel Fradette, which, I noticed, had evidently not been edited as there were several inaccuracies in it. Throughout the letter, Mr Fradette refers to the 'GCSU' (as in "...the GCSU is a shambles", "the dark corners of the GCSU", "some people in the GCSU have done their jobs") in a manner which would lead me to conclude that he is, in fact, directing his comments towards the STUDENT COUNCIL OF THE GLENDON COLLEGE STUDENT UNION, and not the Glendon College Student Union as a whole, i.e., each and every registered student on campus.

Mr. Fradette states that he is a member of the Pro Tem staff, and knows that "we (I assume he means the Pro Tem staff) can only print the news we receive". I hardly need point out the implication of such a statement, but for those who may need it underlined, Mr. Fradette implies that the Pro Tem staff do not actually go out and "look for news," but rather wait for the news to be sent to them, presumably, through any medium, be it an official memorandum, or the Glendon gossip grape-vine.

In concluding this rather lengthy note, I would ask Pro Tem staff to be more careful in their reporting. Hearsay and gossip have little place in a newspaper unless there is a specific 'gossip' column. It is evident from the editorial of February 27, that the editor-in-chief did not read any part of the constitution (as it was available in draft form, I find this disappointing) yet she felt free to comment on it. Furthermore, by not editing Mr. Fradette's letter,

continued on page 8

Les diplômés universitaires

Une étude sur l'emploi

Gary O'Brien

Le ministère des Collèges et Universités et le Ministère de l'Éducation de l'Ontario publiait récemment un rapport sur un sondage effectué auprès des diplômés du printemps 1982 sur les emplois que ceux-ci ont pu obtenir. L'enquête a été effectuée auprès de 33,425 diplômés de tous niveaux des 15 universités de la province. 58% de ce nombre ont répondu au questionnaire. La principale conclusion du rapport révèle un taux de chômage de 12% parmi ces diplômés.

Voici d'ailleurs certaines des autres conclusions contenues dans le rapport. D'abord, la proportion de femmes parmi les diplômés est un peu plus de 52%, mais celles-ci sont cependant désavantagées à plusieurs niveaux. Ainsi, parmi les diplômés les plus élevés, on retrouve davantage d'hommes, et la relation demeure quant aux salaires, qui sont généralement plus élevés selon le diplôme obtenu. C'est pourquoi les femmes diplômées recevaient en moyenne seulement 85% des salaires des hommes.

Quant au chômage, il est à peu près le même dans les deux cas, soit de 11,2%, comparativement à un taux de 18,7% pour l'ensemble des jeunes entre 18 et 24 ans en Ontario. C'est toutefois un taux qui est le double de celui de 1979, soit 5,8%, alors que le chômage chez les jeunes en général était lui, de 10,7%. C'est donc dire que les diplômés universitaires ont moins de chance d'être sur le chômage, par rapport aux autres jeunes, mais le taux a quand même progressé plus rapidement. Par ailleurs, il faut noter que 21% des répondants avaient préféré retourner aux études. Ce phénomène est d'ailleurs plus fréquent parmi les domaines d'étude où le taux de chômage est élevé (voir les tableaux). Enfin, notons que le taux de chômage grandit à mesure que diminue la valeur du diplôme obtenu, les détenteurs d'un B.A. de trois ans ayant un taux de chômage de 15%.

A ce propos, 69% des répondants étaient détenteurs d'un B.A. de trois ou quatre ans, les diplômés plus élevés demeurant l'affaire d'une élite. Ainsi, même si seulement 6,8% de la population détient un degré universitaire, 30,4% des étudiants proviennent d'une famille dont un des parents est allé à l'Université. D'ailleurs, une étude effectuée, par le Dr. Paul Anisef en 1980 démontrait que celui ou celle dont un des parents est allé à l'Université a 5 fois plus de chances d'y aller que celui ou celle dont aucun des parents n'y est allé (Anisef report, p.88).

Ajouter à ce facteur le fait qu'après quatre ans d'études, c'est-à-dire après le B.A., le

régime d'aide financière de l'Ontario n'accorde plus de bourse, et on se rend vite compte que la situation favorable qui existe pour les détenteurs de maîtrise et de doctorat au niveau du taux de chômage (qui est de 6,3% et 6,4% respectivement) est limitée à une couche composée en majeure partie d'enfants de familles aisées.

Par ailleurs, parmi les étudiants qui se sont trouvés un emploi, 48,7% travaillent dans le secteur public et 51,3% dans le secteur privé. Le revenu moyen actuel de ces diplômés est de 19,980\$. La proportion de ceux qui sont employés à temps partiel est toutefois de 26,2%.

Evidemment, le taux de satisfaction semble lié de très près au niveau du diplôme obtenu et le domaine d'étude. Ainsi, ceux qui sont employés dans les secteurs professionnels et de la santé ont un taux de satisfaction de 92,3%, alors que pour les arts et les humanités, ce taux est de 61,4% et 68,4%.

Comment trouver un emploi

Les répondants se sont aussi fait demander comment ils ont fait pour obtenir leur emploi actuel. Les résultats démontrent que 48,4% ont contacté plus de 11 employeurs potentiels et que 12,2% en ont contacté plus de 50. Également, 71,8% ont réussi à obtenir plus de deux entrevues alors que 26,8% en obtenaient plus de 6. Enfin, près de 41% des diplômés se sont vu offert deux emplois suite à ces démarches. Quant aux méthodes utilisées, le taux d'efficacité différait beaucoup. La plus efficace fut celle de contacter les employeurs coopératifs (c-a-d ceux qui ont employé des étudiants durant leur cours dans le cadre d'un programme coopératif). Le taux d'efficacité y est de 63,3%. Par ailleurs, les contacts avec les anciens employeurs (54,4%), les amis et la famille (51%) et les contacts en personne (49%) sont aussi efficaces, alors que l'utilisation d'agences privées (28,3%) et des centres de main-d'œuvre du Canada (23,1%) se révèle généralement inefficace.

Une étude, dont nous faisons état le 29 novembre dernier, effectuée parmi les diplômés du Cégep de l'Université de Sherbrooke révélait des données fort semblables. Ainsi, ce sont la famille et les amis qui là aussi figuraient parmi les méthodes les plus efficaces pour trouver un emploi. Par ailleurs, cette étude révélait un taux de chômage plus élevé que parmi les diplômés ontariens, soit de 26% pour les diplômés de l'Université et de 29% pour les cégepiens.

Les conclusions peuvent donc paraître plus positives d'après le rapport de cette enquête effectuée par le gouvernement ontarien. Mais en attendant que les rapports complets soient publiés au

printemps, il demeure que la situation n'est pas si rose qu'elle en a l'air. D'abord, il faut souligner que la situation favorable quant aux emplois, aux salaires et la satisfaction est limitée à une couche, d'étudiants qui se recrute principalement parmi les

enfants des familles riches. Ainsi, le rapport ne peut rien conclure sur les milliers d'étudiants qui ont du abandonné leur études avant même d'obtenir leur baccalauréat. Également, le fait qu'une forte proportion des détenteurs diplôme en

arts, humanités ou sciences sociales, reflètent que parmi ceux-ci, la situation de l'emploi n'est guère enviable. Parmi d'autres éléments qui sont absents de l'étude, mentionnons la question du chômage étudiant durant l'été, soit plus de 16%

officiellement; la durée des emplois en question; le contingentement effectué dans les domaines d'études les plus "chanceux" (secteur professionnel, santé, génie) et enfin, l'endettement des étudiants durant leurs études.

Tableaux sur la situation de l'emploi chez les diplômés universitaires de l'Ontario

Diplôme obtenu	Taux de chômage	Salaires actuel	Taux de satisfaction	Emploi relié	
Diplôme	5,9%	12,2%	19,599\$	71,5%	84,3%
B.A. 3 ans	25,0%	15,0%	19,745\$	68,3%	72,7%
B.A. 4 ans	44,5%	12,8%	20,834\$	78,1%	88,3%
B.Ed.	9,6%	5,1%	21,234\$	89,6%	95,0%
Professionnel	5,5%	2,6%	20,515\$	94,2%	99,1%
M.A.	8,5%	6,3%	29,521\$	84,4%	92,5%
Ph.D.	0,8%	6,4%	30,500\$	85,5%	96,1%

Par domaine d'études	Chômage	Salaires actuel	Taux de satisfaction	Emploi relié	
Education, récréologie, Ed. Phys.	15,5%	6,0%	22,614\$	86,4%	91,5%
Arts	3,7%	17,2%	15,740\$	61,4%	68,5%
Humanités	12,4%	13,6%	18,418\$	68,4%	73,4%
Sciences sociales	23,6%	12,5%	19,286\$	73,5%	80,4%
Commerce et Administration	13,9%	9,5%	22,288\$	78,1%	91,3%
Sciences agricoles et biologiques	7,2%	15,3%	17,666\$	75,1%	83,4%
Génie et Sciences appliquées	10,8%	15,5%	24,788\$	80,3%	92,5%
Santé et secteur professionnel	6,3%	2,2%	25,236\$	92,3%	97,9%
Mathématiques et Physique	6,6%	12,5%	23,849\$	85,7%	91,1%

Situation générale:

Employés à temps complet: 71,5%

Employés à temps partiel: 17,3%

En chômage: 11,2%

(Ces chiffres excluent évidemment les 21% de répondants qui sont retournés aux études)

Sources: Employment Survey of 1982 Graduates of Ontario Universities: Summary Report, C. Davis, M. Denton et A. Hunter, Minister of Colleges and Universities, Toronto, 1983.

reproduit avec la permission de La Rotonde. Extrait de La Rotonde, numéro 18, mardi le 31 janvier 1984.

BRIAN RENEY – 'SO WHAT' ?

by Judy Hahn

In these last few weeks before we all throw ourselves into the struggle of end-of-term, end-of-year projects, we had the chance to spend a Wednesday evening in the pub and listen to the very enjoyable music of Brian Reney and friends.

Toronto-born Brian is a good-natured music-in-his-bones kind of guy who sings and plays very natural and exuberant renditions of long-time favorites. His enthusiasm has one drawback however: he broke two guitar strings in the course of the evening.

Above and beyond his zeal,

sometimes the talent just exudes.' Not, I should clearly state, in 'Pop Goes the Weasel', but in a great deal of the rest of his varied repertoire. This extremely versatile performer played the entire spectrum from the blues to classical guitar pieces to rock 'n roll. (He only threatened us with disco.)

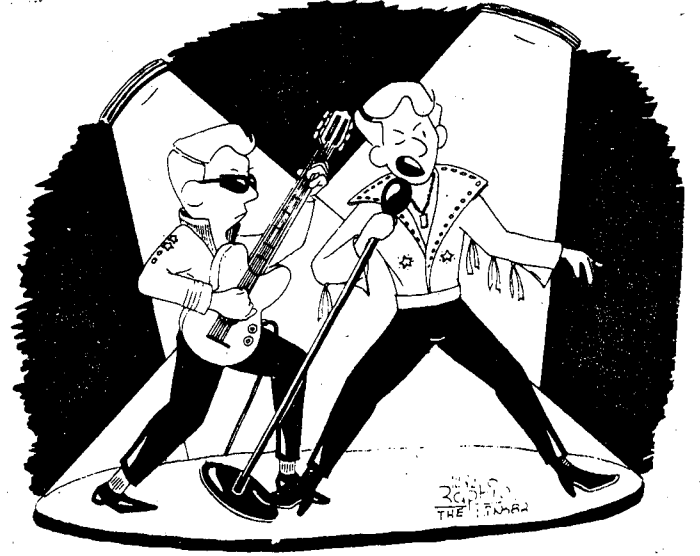
His most well done numbers included 'Every Step You Take' and 'Save It for a Rainy Day' as well as some well-chosen French-Canadian masterpieces such as 'Le Blues de la Métropole.' This was somewhat more poorly done, but everyone is allowed one weakness. Brian really caught the Glendon spirit, showing off his impressive Québec accent (acquired while

living and working in Quebec City for a number of years). The francophone audience was assez impressionné.

Brian and his two (three) side kicks, Don Barckly and Greg Mittler (and the computerized Drum) produced a full sound and adapted well to the acoustics of the pub.

Die-hards for a good time and masters in the art of procrastination stayed for the third and final set. None of us are really big on child abuse, so applause was generous, and besides, well-deserved.

This was Brian Reney's second performance at the pub since September and we hope to see him return once again. Brian Reney – that's what!



AU MUR – ITS OFF THE WALL

par Judy Hahn

La présente exposition à la Galerie Glendon, intitulée "Au Mur" ("On the Wall") est une collaboration de trois artistes canadiens, Dyan Marie, Peter Hill, Irene Xanthos, qui font de

STRIP

by Robert Mawhinney

Bilingual theatre is not very common in Toronto, so it is particularly exciting that the Théâtre du P'tit has chosen to provide us with some form of cultural exchange. Instead, however, of simultaneously performing a play in both official languages à la Balconville, they have presented separate French and English productions.

Since February 28 *Strip* has been playing in English with the same cast as the French version of February.

In *Strip* we are taken into the dressing room of three strippers in a second-rate bar. A plot does not really exist for the play – it is entirely concerned with revealing the inner workings of its three characters.

The play begins while the audience is being seated. Rosita enters in street clothes, then proceeds to undress (no G-string here) and gets into her working clothes.

Rosita is the 'class ad' of the bar. She has been stripping for 10 years, generally holding the dressing room together, while supporting her daughter (who, of course, was fathered by some ingrate who left both of them and is now returning to the scene to cause grief and problems). Rosita believes fervently that she is there to provide a 'show' for the guys and is generally considered to be in peak demand, despite her small breasts.

Candy is returning to the stage and bright lights after a stint at a boring government secretarial job. Men seem to be one of Candy's big problems. She cannot attract men with a job and finds herself continuously supporting the creatures. Candy decided to become a stripper in protest against her middle class upbringing.

A play of Rosita and Candy alone would be just another lesson in feminism, where men are the meanies, exploiting women either by gapng or by obtuse labour practices such as fining dancers who don't 'spread' or who talk back to the clients (i.e. generally using capitalism to their advantage).

Fortunately, Gina comes to our rescue with her cynicism and dripping sarcasm to jolt us out of lethargy. Gina stumbles

la sculpture et de la peinture.

Pour tous les trois, ce qui est important c'est l'espace qui entoure leurs oeuvres. C'est pourquoi Dyan Marie est venue placer elle-même ses bas-reliefs le long du mur se trouvant au nord de la galerie. Chaque fois que Mme Marie expose cette oeuvre, le résultat n'est jamais le même car la façon dont les objets sont éparpillés au mur peut varier à l'infini. Chaque élément est coloré de pigments métalliques reluisants qui, nous dit-on, attirent et

repoussent en même temps; le plus souvent, ils repoussent. La série des bas-reliefs en plâtre s'intitule à juste titre, "Swamp" ("Marais"); ces objets ressemblent à des excroissances aquatiques.

Les oeuvres de M. Hill comprennent "Untitled (Eye Level) – Sans titre (à la hauteur des yeux), Untitled (Solar Plexus) – Sans titre (plexus solaire) et Punishment (Châtiment). Nous ne savons pas si elles portent un titre ou non. Elles consistent en trois figures pyramidales faisant

on stage with a vicious hang-over, due to an excess of champagne and coke the evening before. Some joker actually thought that dinner and drinks would be the way into her pants. Gina's running feud with Candy provides the only life in this didactic play. She is the most developed character and the best able to deal with men. She hasn't been too stable since her lover (a woman, by the way) O.D.'ed on heroin.

Strip is more of an exercise in feminist réalism than interesting theatre. We discover that strippers are real people with hopes and aspirations who face a male-dominated society. But since most of us guessed that was the case anyway, the play leaves us unsatisfied and frustrated in that nothing new has

been discussed.

It is sad that the first franc-ontarien play performed by T.P.B. is so banal, but it is hoped that they can find something in the near future that approaches the high standards the company usually is capable of. You can see *Strip* until March 25th.

by Judy Hahn

York North is not as far off the beaten track as we might think when theatre is the point in question. York Independent Theatre Productions, a student-operated independent company, recently presented the high spirited and exciting act *Funny Thing Happened on the*

Way to the Forum, for which they are deserving of much congratulations.

Director Frank Canino, a professional, has done a marvelously creative job of the Broadway musical. Modernization of the 1940's play was very effectively achieved. Allusions to Clint Eastwood, Mr. Bubbles, York President Macdonald and almost-ex-P.M. Trudeau were positive additions to the already hilarious script.

Every one of the student actors and actresses were stars in their own right. Kirk Dunn, as the clever slave Pseudolus, Paul Jesier, as Hysterium, and Maurice Wint, as Lycus, de-

saillie par rapport au mur pour représenter concrètement l'idée de perspective. La première, quasi-intitulée "A la hauteur des yeux", ne l'est pas vraiment, à moins que vous ne soyez plus grand que moi. "Châtiment" est pertinemment nommée, dépendant de votre interprétation. L'oeuvre consiste encore en une pyramide, sortant du mur, située au niveau des hanches de l'observateur.

La troisième sculpture, celle de Mme Xanthos, nous présente des enchevêtrements de feuilles de papier, collées, malaxés et colorés avec des pastels à l'huile. Malgré cela, ces for-

mes menaçantes nous semblent noires parce qu'elles sont recouvertes d'une couche d'émail foncé.

Ces dernières figures sont assez massives mais ne sont fixées au mur que par des consoles et de tout petits clous. La façon dont ces masses arrivent à tenir au mur est probablement, pour les non-intellectuels comme moi, le plus intéressant phénomène de l'exposition.

Cependant, la galerie a bien rempli son mandat en nous offrant l'occasion de voir des oeuvres récentes d'artistes canadiens.

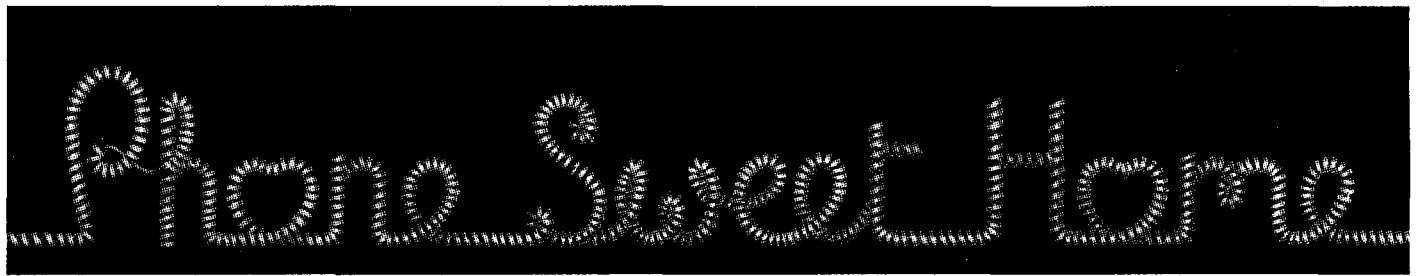
A FUNNY THING HAPPENED AT YORK MAIN: ON THE WAY TO THE FORUM

serve special mention for their performances.

But Jan Mulvihill, as Panacea, stole the show, perfectly acting the part of the repugnant wife and society woman. In general, the students formed a well-balanced cast.

Professional musical director, Aviva Cipin, is also in line for earned appreciation. Essentially all of the play's difficult music was favorably sung. The choreography, as well, was noteworthy and the costuming was simply amazing, if somewhat incongruous.

The burlesque of the *Forum* at York Main was indeed 'something (very) appealing'.



L O N G D I S T A N C E
C O N T E S T
W I N N E R S

Dana Montgomery
Georgian College
Barrie, Ont.

Doug Watson Jr.
Malaspina College
Cobble Hill, B.C.

Hans Kukk
Ryerson College
Toronto, Ont.

Congratulations to the Ford Bronco II winners in the Long Distance "Phone Sweet Home" Contest. We wish them many years of great driving. And to the other students who participated - our thanks. It was good to hear from all of you. And remember, there are other people who like to keep in touch with you - back home. So "Phone Sweet Home" regularly! Good luck in your exams, and have a super Summer.



LE STRESS DE L'EXPOSE

par Carl Hétu
 Chaque année, des centaines d'étudiant(e)s doivent présenter des exposés oraux devant leurs professeurs et leurs collègues de classe; tâche difficile mais essentielle à leur formation. Il arrive parfois que la classe soit ingrate envers celui ou celle qui présente l'exposé. Si la plupart d'entre nous surmontons aisément ce stress, d'autres en sont incapables et finissent par craquer d'humiliation.

Aussi, l'objectif premier de cet article est de présenter la situation typique dans laquelle se retrouve un étudiant de Glendon qui doit présenter un exposé sur un sujet quelconque.

Nous voici donc à Glendon pendant l'année académique 1983-84:
 no. du cours D.C.D. GL000.06

professeur Yvon Rocher
 étudiant Jean Narrache
 date 32 janvier 1984
 heure 3h15
 nombre d'étudiants 17
 sujet La coexistence entre chiens, chats et homo sapiens.

Après cinq minutes...
 -Woh là! woh là! Où est-ce que tu t'en vas mon gars?
 -Oups! le "prof" semble en avoir assez. Ça ne sera pas long, il va l'arrêter.

Quelques secondes plus tard, Yvon Rocher serre les dents. Il joue avec son crayon. Ensuite, il joint ses mains et commence à se tourner les pouces.

Pendant ce temps, Jean Narrache a la voix enrouée et la bouche pâteuse. Il a soif mais il n'a pas d'eau. Ses mains tremblent.

Après dix minutes, l'exposé dure toujours... Etonnant!
 -Uhm! Yvon Rocher a téléguidé

un de ces regards rapides et glacials à Jean Narrache. Les étudiants en profitent pour rire de ce dernier. Toutefois, même si Narrache tente de ne pas se laisser intimider par eux, sa jambe tremble à un rythme incroyable. Ses aisselles sont humides.

Après s'être remis de la situation, Jean reprend son discours. Très intéressant! Voilà qui est surprenant. Pendant ce temps, les étudiants prennent des notes. Tous? Non, car mon voisin de gauche semble détenir des talents fantastiques pour le dessin de "tanks"... et que dire de ses sous-marins! A l'autre bout de la table, Yvon Rocher baille. Soudainement, il lève sa fesse droite, non, pas vrai?... En tous les cas, ça ne sent pas jusqu'ici.

Après vingt minutes, l'exposé dure toujours. Notre homme,



les yeux bien fixés sur ses notes, nous fait la lecture de façon ennuyeuse et morose. La sueur coule sur son front pour ensuite glisser sur le bout de son nez. Sans mouchoir, il renifle sans arrêt. Sa jambe commence à défaillir.

Après vingt-cinq minutes...

-Terminé, est-ce possible? Enfin!

Jean Narrache soupire de satisfaction. Yvon Rocher et les étudiants font de même.
 -Bravo mon gars! Tu t'en es bien tiré! Tu mérites un B+ pour l'effort...

ATHEIST FORUM IN TORONTO

By Gregory Jacobs

Last night, I attended the Atheists' Forum of Toronto meeting. The Forum's primary function is that of a discussion group where Atheists can come and meet each other and discuss some of the problems that they encounter living in a generally religious community.

The group is a relatively new congregation that is trying to make itself known to other Canadian Atheists. A newsletter is published once a month and subscription to this bulletin has now reached the 300 mark. As an Atheist, I attended the reunion with a real interest in learning more about the dilemmas that face other people who don't believe in a superior being or entity. Like any radical group, the Forum had some points that I agreed with and others that were farfetched hype.

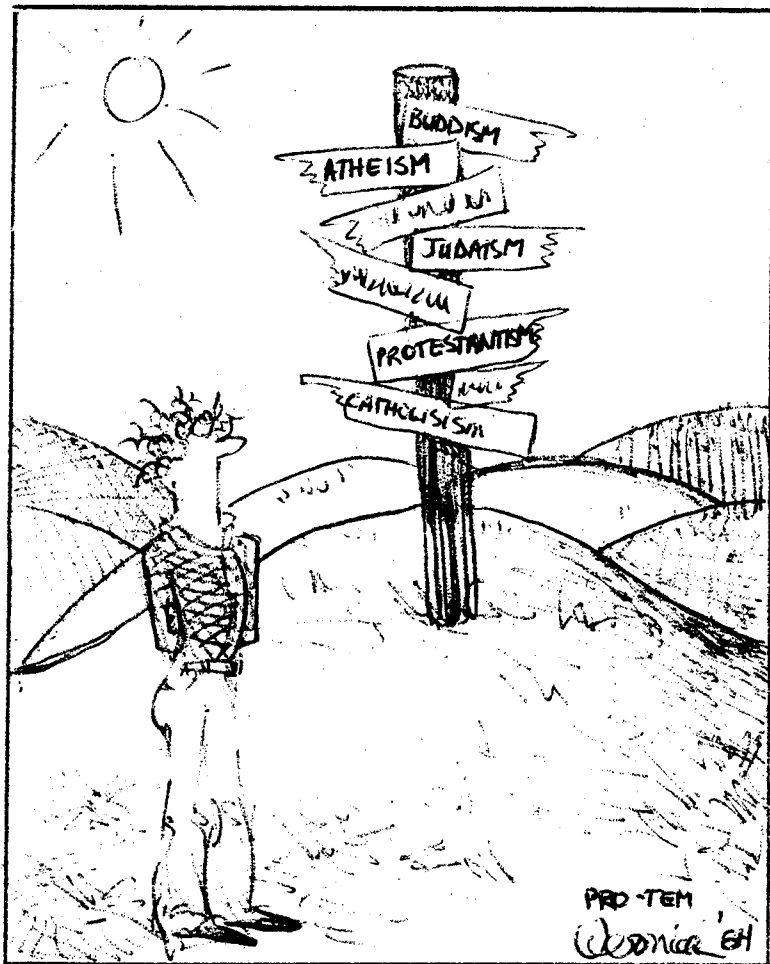
A few weeks ago my interest in religion was ignited when Roy McMurtry wanted to declare any anti-Pope literature illegal. In Iran, if a civilian dared to go against the religion of the government, the citizen would be treated as a criminal. As North Americans, we would say that this sort of behaviour is barbaric and Amnesty International would be sending letters and money in order to save the unfortunate person.

Yet, when Mr. McMurtry wants to ban all anti-Pope material and treat those who distribute it as felons, nobody blinks an eye. As an Atheist, this scares me.

The Forum's main concern was the separation of the State and the Church.

Gordon Harrison and Myra Wheeler of Peterborough were two guest speakers at last night's forum. They will be going to court in the near future to challenge the Canadian Charter of Rights. Mr. Harrison is a high school teacher who had his homeroom removed from him because he refused to participate in the Lord's prayer in the opening announcements. His superiors even went as far as to accuse him of having a mental breakdown.

Mrs. Wheeler explained the trouble that she has encountered with her elementary school-aged child's principal. Apparently, her child was being given religious instruction by a lay minister and when Mrs. Wheeler contacted the authorities, she was told that her son would grow up to be a better



person if exposed to a good Christian education. This problem appeared to be common among several participants of last night's discussion.

The parents' biggest concern was that they were being denied the right of bringing up their children with their own set of values. One mother expressed a concern that her daughter was being singled out in class and treated as though she were an outcast everytime she was exempted from any religious instruction.

The Constitution states, in laymen's terms, that we can adopt any religious beliefs that we desire yet the Provincial Education Act states that public school children must have 2 one-half hour periods of religious instruction weekly. Mr. Harrison and Mrs. Wheeler are going to be challenging in court that the Education Act is unconstitutional.

Although the group does have good intentions, it is hypocritical in many ways. Louise Gouëffic, a member of the Forum, stated in the opening speech that religion is a problem. I must disagree with Ms. Gouëffic on this. Religion is not a problem. It is people's attitude towards other people's

religious beliefs that cause the tensions.

The group was clearly against religion, which I am not. Religion is a necessity for many people. It is hypocritical to ask others to welcome our point of view when we are not willing to accept others'. I am not interested in exposing religion as a fraud as the Forum is set out to do.

If anybody would like more information, they can contact:

Atheism in Canada
 2 Bloor St. W.
 Suite 100/182
 Toronto, Ontario
 M4W 3E2

Remember that it doesn't mean that you must be Atheist in order to fight for equality and freedom of thought.

Perhaps an 11 year old Jewish boy summed everything up in a dialogue that we had this summer. After I explained to him that I did not believe that God existed, he replied, "Are you happy believing that?" I answered, "Yes". He then said, "Well, if you're happy not believing in God, and I am happy believing in God, what's the problem?"

Maybe he has something there.

On s'amuse ferme à la soirée hawaïenne

par Claude Filteau

L'ambiance était à la fête vendredi soir dans la cafétéria alors que se tenait la dernière soirée de l'année organisée par l'AECG.

Pour l'occasion, on avait choisi le thème du "luau" (fête hawaïenne), et les participant(e)s étaient invité(e)s à se vêtir à l'hawaïenne. On avait même prévu un concours des meilleurs costumes, tant du côté féminin que du côté masculin. Cependant le thème ne connut qu'un succès mitigé, puisque pas plus d'une douzaine de personnes se présentèrent dans l'attirail prescrit. Nous imputerons ce fait aux conditions atmosphériques sibériennes (pour Toronto) que nous subissons depuis quelque temps. Les prix pour les meilleurs costumes (des verres de bière à la pression "on the house") furent néanmoins décernés, non sans que les intéressés ne se soient déhanchés à la façon hawaïenne pendant quelque minutes (question de mériter leurs prix).

Sur le coup de minuit, on procéda à l'attribution d'un voyage à Montréal pour deux

personnes. Étaient admissibles au tirage tous ceux qui étaient venus à la soirée. C'est Tony Mastermattio qui a mérité le prix tant convoité. Le séjour dans la métropole, gracieuseté de l'AECG, comprenait le train, trois nuits au Reine Elizabeth et cent dollars d'argent de poche. Félicitations au veinard.

Mais la fête ne s'arrêta pas là, bien au contraire. Après le tirage, la musique reprit de plus belle, et les danseurs envahirent de nouveau la piste. Au programme: des pièces pour tous les goûts, des Beatles à Jackson, le tout entrecoupé de quelques airs doucereux pour les plus romantiques. C'est à Hugh Mansfield et Greg Grant, qui n'en étaient pas à leurs premières armes, qu'il incombe de faire danser la foule, et ils se sont très bien tirés d'affaires.

Bref, si cette soirée n'a pas connu le succès escompté, n'attirant environ que cent soixante-dix personnes et même si elle n'avait pas grand-chose d'hawaïen, ceux qui y étaient se sont amusés ferme et, tout compte fait, c'est l'important. Bravo à l'AECG.

DIAL-A-LAW
 Want basic legal information in easy-to-understand language
FREE OF CHARGE?
 Call DIAL-A-LAW at 947-3333. Legal topics covered on the taped information program include Criminal, Family, Employment, Immigration, Juvenile, Real Estate & Consumer Law.
 New tapes are constantly being added.
947-3333
 Dial-A-Law is a public service of The Law Society of Upper Canada in co-operation with The Canadian Bar Association-Ontario

SWEET SURRENDER
 2577 YONGE ST.
 TEL. 483-3396
 Mon.-Wed. 11 a.m.-11 p.m. Thurs 11 a.m.-12 a.m. Fri. & Sat. 11 a.m.-2 a.m.
 Licensed L.L.B.O. • Patio • Open 6 Days • Convenient Parking • Take-out available

GOURMET LUNCHEON SPECIAL
 Soup, Salad and Sandwiches \$4.95
 (Your choice of 12 sandwiches, Spaghetti or Ravioli)
 Monday-Saturday 11-6 p.m.

EVENING SPECIAL
 2 FOR 1 FROM OUR BAR
 Mon.-Fri. 3-9 p.m.

NAME _____ ADDRESS _____
 COUPON MUST BE PRESENTED WHEN PLACING ORDER

LOOK WHO'S COMING TO DINNER— YOU ARE!

By Scott Rogers

Due to the absence of sports activities around the Glendon campus this week, I have been forced to turn to the file of advertising and promotions.

It is that time of year again when the Athletic Department dedicates many late long hours planning one of the more popular and enjoyable events of the school year—the artistically refined Athletic Banquet this year entitled "Putting on the Ritz".

This year's banquet on March 22 promises to be another elegant, exciting evening as the five piece band, "The Hourglass" returns to Glendon to perform satisfying, danceable modern music. This entails that everyone is expected to put on their groove boots, and dance all night long.

The festivity kicks off with a gourmet meal; that being stuff-

fed, half-breasted chicken, green beans, potatoes and vichy carrots (now doesn't that sound fancy!), along with salad, juice, roll and butter and later a champaign toast to all the recipients of athletic awards that evening.

Awards, you ask? Yes there will be a presentation of certain individual awards with the most important being the Escott Reid Plaque. To enlighten those students in their first year, this award is presented to the outstanding male and female athletes of the College in their graduating year, judged on the basis of leadership, sportmanship and athletic performance. To mention a few of the likely nominees for this award—the envelope please...

Commencing with the women, there are two that come to mind. Renée Maurice, an energetic fourth year student who has



been involved in the politics of Glendon (GCSU). She has effectively played basketball for the past few seasons, is on the advisory committee for athletics and she is donating her time towards the upcoming banquet.

Another female to be considered may be Kate Mullane who, besides acting as the Grand Poobah (in other words Don) of B House Wood, Kate has managed to play basketball the past three years and she too is on the Athletic Advisory Committee of Glendon.

Glancing at the male category, Chris Rooke has an impressive track record here at Glendon. He has played on the Glendon Maple Lys hockey team, the Glendon basketball team, inter-college volleyball and badminton teams, along with showing dedication to the Department of Athletics by

helping organize this year's banquet. Another student in his graduating year is Andrew Fox, who has a good crack at the award since he played on both basketball and hockey inter-college teams this year. He really showed his dedication toward Glendon this year by playing basketball in the early hours on some evenings, and then catching a ride up to York main, he would later employ his skills in a game of inter-college hockey. Now, that's participation!

Voilà, a look at a few of the possible nominees for this year's "jock" award. It should also be noted that the banquet is not a "couples only" soiree. Everyone is welcome to dress up in suit, dress or costume (sorry, no togas) and attend one of the highlights of the year. Oh yes, a possible floor show may be added to the agenda. Dancing girls, perhaps?

MORE LETTERS

continued from page 4

Pro Tem has been allowed to be seen in a, shall I say, compromising position. If the paper suffers from a poor reputation, it is the fault of the staff as a whole.

Yours for better public service,
Deirdre Maclean
Speaker
GCSU Council

Editor-in-Chief's Note:

Your criticisms about the editorial are very valid. Although some of your points are petty, many reflect the bad judgement the editor-in-chief employed for that particular editorial.

Pro Tem has printed every letter they have received during this academic year, in full. I feel there should be no need to discriminate against staff members; I'm sorry if you feel they don't rate as highly as all other members of the Glendon Community.

Finally, I'm sorry you feel the paper suffers from a poor reputation because of one report on the GCSU (council). Pro Tem, volume 23, has tried to cover every organization, every student production, etc. I hope you, being one of the most active people on campus, are aware of our efforts, considering how well you are aware of our errors.

Dear Editor:

In response to the implication found in an Editor's Note to David Chamandy's letter (March 5/84) that "resignation, backstabbing...etc...often appears to be the only thing they accomplish", I would like to offer another perception. Having followed *Pro Tem*'s own coverage of GCSU meetings and having asked a few questions from time to time, I have been delighted to find our votes have borne not a little fruit. Apart from social events (which were imaginative and fun this year), a lot of solid work has been done by the GCSU (sometimes in concert with active students like Jim Soloway). Most of your readers would be familiar with a list including such items as:

COMPUTER CENTRE
BETTER TTC SERVICE FOR 84/85
ACTIVE INVOLVEMENT IN EXTERNAL MATTERS (what a

welcome and productive change from last year!)
EXPANDED STUDENT SECURITY
REFINED COURSE EVALUATIONS
ENTHUSIASTIC SUPPORT OF CLUBS
GCSU CONSTITUTIONAL REVIEW
IMPROVED POSTER FACILITIES

...and others. I find it difficult to believe that the editors—who probably know as well as anyone how busy and creative this year's GCSU executive has been—could print that line I quoted without being a bit facetious. No student union is perfect. We are all members. We must make it what we will. As a student and an ex-editor I would like to thank all those who have served on this year's executive for hard work thoughtfully done.

Sincerely
Melanie Mulhall

Editor-in-Chief's Note:

We are very aware of the GCSU's accomplishments this year since we have given them extensive coverage. Our statement, we admit, may have been a little facetious but the response was well qualified by the words 'often appears'. We both know that appearances can be very important even when they mask a different reality.

Dear Editor

In the past few weeks we have heard and read numerous accusations that the Student Council is a backstabbing organization which does nothing but badmouth its members and neglect its duties in representing the students. No one, however, has bothered to notice that in the case of Mr. Bujold's resignation, it came of his own accord. It is true that the heated argument which ended in Ken's resignation was between Ken and Renée. What has not been published, however, was that Mr. Bujold and Miss Maurice long since shook hands with no stab wounds in either person's back.

As for Michel Fradette's letter in last week's issue, we would like to indicate that the Student Council need not be a so called 'dark corner'. However, as long as people maintain Mr. Fradette's attitude

of avoiding the Council of the Student Union, it will remain a 'dark corner' of Glendon College.

We have never argued that the Council is perfect or that everyone involved works together in harmony. What we would like to repeat, however, is that those on Council are at least willing to try. It's true that no one said it would be easy but at the same time, one has to be involved to find out just how difficult it is to serve on Council. Constructive criticism is a welcome sight — unsupported, near-slanderous bitching is another thing indeed.

Renée Maurice
Rob Bradt

Dear Editor:

I like to consider myself somewhat of a conscientious observer of events that take place in the GCSU office and senate chamber during meetings.

It is one helluva task to be a V.P. on a Student Council. Few people recognize the extent of responsibility which the position entails. No one knows this better than I, being whisked into a portfolio half-way through a term, and having to play catch-up to the rest of the executive ever since.

I have enormous respect for anyone who is willing to add to their school responsibilities by running for and winning an executive position on Council. If a few more students were enthusiastic about Campus Politics, the competition would be greater and the victory and performance would be sweeter.

In response to Miss Farrell's comment that "the executive seemed relieved" when VP Cultural Ken Bujold resigned, I would like to say that there was at least one of us who wasn't!

I neither defend nor condemn Ken's actions at the meeting or his performance as VP Cultural, but I'm not ready to pretend I'm relieved when a colleague feels he must resign due to 'personal differences'.

This has happened before and I'm sad, very sad, if it has had to happen again. I'm equally as upset because of the swiftness with which members of the council demanded Mr. Bujold's resignation. Although Ken had

verbally quit, some councillors deemed it necessary to instruct President David Haines to ask for Bujold's written resignation if he attempted to withdraw his verbal one at a later date. Their rationale was that his violent outburst and poor organization of Winter Carnival were enough to warrant his dismissal.

Well, since VP Cultural is a position of high visibility, perhaps we can just see Ken's mistakes a little bit better than other people's.

It's unfortunate people had to be as rash and bitter in their condemnation of a peer. I wish Miss McCallister had asked me for *my views* of the situation. Had the press done so, they might not have decided to prepare one-sided articles that give the impression that we at the GCSU are on a perpetual witch hunt!

Regrettably submitted by
Neil Orford
VP Academic

Dear Editor:

Having been hanging around the GCSU a lot this year (and perhaps not writing home often enough about it), I am in a position to rebut—or at least differ with—some of the arguments in the most recent editorial ("GCSU Changes Constitution", Feb. 27).

First of all, while some of the changes effected by the new Constitution are indeed 'major', it must be remembered that the primary purpose of these changes is to presently streamline the presently existing student bureaucracy. The removal of Course Union Reps from the Council (but not the ending of their existence) allows room to open up for those people who wish to truly serve the students. These 'Councillors' will be elected in the Fall, and will serve as non-Executive members. Where will we find them? Why, from the student body, of course. Apathy is never an excuse for anything.

Secondly, the Constitution will *not* allow the President to fire any member of the Executive. Instead there will be an impeachment procedure which allows for constructive debate, dialogue, and reconciliation. The use of impeachment is reserved for use only as a last

Fourthly, the five Directors positions are clearly true for

both the President and Vice President. They are—well, I could go on and on, but it would be a waste of time and space. Instead, might I suggest that once the Constitution has been approved by the Council, and before it is ratified by the student body, that *Pro Tem* print the Constitution as a special supplemental insert, so that each student, present and future, has access to a copy of this important document.

Continuing along on a different vein, I beg to differ on the matter of delayed elections.

The questions raised show a horrifying lack of understanding of the plight of CRO Rob Bradt vis-a-vis elections. At present, he is forced to run elections under a nightmarish hodgepodge of contradictory acts and amendments with loopholes so big you could lose the Ross Building in one. Having made several suggestions on that subject, and having read the Act, I can confidently say that many of these vagaries have been eliminated, and that fair and impartial elections are guaranteed. I deem the delay a necessary one.

In closing, let me say that the editorial reflects either a large communications gap or a dreadful overall lack of knowledge of the workings of student government. A statement such as 'the size of the Executive should be a further matter for discussion' is a slap in the face to the members of the Constitutional Review Committee, who had been waiting for two-thirds of the year for submissions on precisely that matter. After a more-than-reasonable amount of time had passed (in fact, the extra time given for late submissions is the root cause of the delay), the Committee took what it had, debated the merits of each, and ground out the best synthesis it could produce. Now *Pro Tem* wants the whole can of worms opened up again, simply because they feel they missed out. The question has been dealt with. Show the Committee the respect it deserves.

David Olivier

